



LANGUAGE AND LAW - TRADITIONS, TRENDS AND PERSPECTIVES

CONFERENCE PROGRAMME

5th June 2019 (Wednesday)

8.30-9.00	Registration (Foyer) – outside AULA
9.00–9.10	Opening address (Lecture Room 104 - AULA)
	PLENARY SESSION (Lecture Room 104 - AULA) chair: Aleksandra Matulewska
9.10-10.10	Vijay Bhatia <i>DIGITALLY MEDIATED LEGAL PRACTICE: IMPLICATIONS FOR LEGAL COMMUNICATION PROGRAMME DESIGN</i>
10.10 – 11.10	Jill Northcott <i>NEEDS-FOCUSSED LEGAL ENGLISH TEACHING AND TRAINING: RESEARCH AND PRACTICE</i>
11.10– 11.20	Group Photo (Lecture Room 104 - AULA)
11.20– 11.45	Coffee Break sponsored by Beck Publishing House (Foyer)

	PANEL I (Room 307)	PANEL II (Room 309)	PANEL III (Room 310)
Chair	Hana Kallus	Jill Northcott	Izabela Kraśnicka
11.45-12.10	NEIL ALLISON Legal Rules and Legal Relations: Understanding, Analysing and Paraphrasing	JOHN TERRY DUNDON Teaching Legal English with Modified CLIL	STANISŁAW GOŹDŹ-ROSZKOWSKI Patterns of Stance Expression in Legal Justification. Insights from Constitutional Tribunal Judgments in Poland
12.15-12.40	ALEKSANDRA MATULEWSKA/ MAREK MIKOŁAJCZYK Who is Right, Who is Wrong? Interpreting 14 Points of Wilson – A Case Study of Deontic Modals and Their Meanings	GOPA NAYAK / SHILPA GUPTA Teaching of Legal English and French through Legal Proceedings of ICJ	BEN HIGHTOWER 'In Limbo': Representations of Refugees in Legal English and Australian Courts
12.45-13.10	VIKTORIJA MAŽEIKIENĖ Cohesion, Texture and Coherence in the Legal Discourse of TED Talks	ELENA VYUSHKINA Law School Learning Outcomes: Legal English Course Contribution	JOANNA NOWAK-MICHALSKA The Dynamics Of Euphemisation In Legal Language: An Analysis Of Legal Terms Referring To People With Disabilities Used In Poland And Spain
13.15-14.00	Lunch Break (Foyer)		

	PANEL I (Room 307)	PANEL II (Room 309)	PANEL III (Room 310)
Chair	Ljubica Kordić	Stepanka Bilova	Gordon Lingard
14.00-14.25	ONDŘEJ KLABAL/MICHAL KUBÁNEK Comparative Conceptual Analysis in a Legal Translation Classroom Revisited	ALEKSANDRA ŁUCZAK Digitalization of Authentic Materials for Legal English Classroom	SOTIRIA SKYTIOTI Comparative Law and Language With Reference to Case Law
14.30-14.55	TATIANA TARASOVA Lost and Found in Translation: Law and Language Acquisition through Legal Translation	HALINA SIEROCKA Use of Authentic Materials in the Online Course of English for Legal Purposes	EMILIA WOJTASIK-DZIEKAN Court or Tribunal? On Some Selected Translation Problems of Polish and Korean Court Terminology
15.00-15.25	KARINE G. CHIKNAVEROVA Translating Prepositions from Russian Legal Texts into English: An Analysis of the Corresponding Interference Zones for Teaching Purposes	ANASTASIA IGNATKINA An Instructional Design for Technology- Based Classroom Tutorials for ELP Students	RENATA VYSTRCILOVA (on behalf of the European Judicial Training Network) Legal Language Training of Justice Practitioners
15.30-15.55	Coffee Break sponsored by Beck Publishing House (Foyer)		

	PANEL I (307)	PANEL II (Room 309)	PANEL III (Room 314)
Chair	Barbora Chovancova	Magdalena Perkowska	Maria Cudowska
16.00-16.25	ALENA HRADILOVÁ Experiential Learning in Legal English Syllabi	MARGARETE FLÖTER-DURR / PAULINA NOWAK-KORCZ La Spécificité Discursive de la Motivation des Décisions de Justice en Pologne et en France: l'Approche Contrastive dans la Perspective Traductologique	SIGITA RACKEVIČIENĖ / LIUDMILA MOCKIENĖ Cyber Law Terminology as a New Lexical Field in Legal Discourse (videoconferencing)
16.30-16.55	MONIKA ŚLESZYŃSKA How to Write (Science) Better. Simplified English Principles in a Skill-Oriented ESP Course	URSZULA K. ZAWADZKA-PAK Les Valeurs dans l'Enseignement des Langues Etrangères Juridiques. L'Exemple des Panels Civiques Implémentés à Gdansk, Bruxelles et Melbourne	AGNIESZKA TARGOŃSKA Weasel Words - The Role of Mellinkoff's Expressions in Polish Legal System and International Relations
18.00-19.30	Walking tour of Białystok		
20.00	Gala dinner (Aristo Hotel)		

6th June 2019 (Thursday)

	PLENARY SESSION (Lecture Room 104 - AULA) chair: Stanisław Goźdz-Roszkowski		
09.30 – 10.30	Gordon Y. Lingard <i>LEGAL ENGLISH, ITS ORIGINS, EVOLUTION AND DIVERGENCE</i>		
10.30 – 10.55	Coffee Break sponsored by Beck Publishing House (Foyer)		
	PANEL I (Room 307)	PANEL II (Room 309)	PANEL III (Room 310)
Chair	Vijay Bhatia	Elena Vuyshkina	Anna Piszcz
11.00-11.25	KAROLINA GORTYCH-MICHALAK Causativity Lingual Objects in Legal Language. A Cross-Linguistic Study of Legal Texts	ŠTĚPÁNKA BILOVÁ Present Your Passion: Developing Students' Presentation Skills in Legal English Classes	JARMILA POKORNÁ, EVA VEČERKOVÁ, EVA TOMÁŠKOVÁ, HANA KALLUS Get Ready For Life! Developing Students' Communication In English through Solving Case Studies in Law and Marketing.
11.30-11.55	SERGEY KHIZHNYAK /ALEXANDER A. ZARAYSKIY Proper Names in the Legal Terminology of the English Language	AGNIESZKA PAWLIKOWSKA The Role of the Legal English Teacher in Preparatory Courses for TOLES Advanced Certificate	MARIA CUDOWSKA Interpreting Insolvency. A Case Study of Some of the Major Legal and Linguistic Challenges
12.00-12.25	EDYTA WIĘCŁAWSKA Text Dynamics Viewed from the Perspective of Analysing Non-Discrete Units	BARBORA CHOVANCOVÁ “So, What Do the Lawyers Think?": Exploring Professional Topics Outside the Classroom	PAULA TRZASKAWKA Copyright: Past, Present & Future
12.30-13.30	Lunch Break (Foyer)		
16.00 -19.00	TASTE of PODLASIE (optional)		

